



Ontario

News Release  
Communiqué

2007  
ONTARIO  
BUDGET

BUDGET DE  
L'ONTARIO  
2007

Investing in People  
Expanding Opportunity  
Ontario's New Economic Strength

Investir dans les gens  
Accroître les possibilités  
Nouveau dynamisme économique de l'Ontario

Comunicato stampa  
22 marzo 2007

## **IL BILANCIO DI PREVISIONE DEL 2007 DEL GOVERNO MCGUINTY ESPANDE LE OPPORTUNITÀ, IN UNA NUOVA ERA DI RAFFORZAMENTO ECONOMICO \$2,1 miliardi per aiutare i bambini e le famiglie; ritorno a bilanci in pareggio**

**Queen's Park** - Il quarto Bilancio di previsione del governo McGuinty espande le opportunità per tutti gli ontariani investendo nei bambini, continuando a rafforzare l'istruzione, le cure sanitarie e le infrastrutture, oltre a pareggiare il bilancio.

“Questo Bilancio espande le opportunità per i bambini e le loro famiglie che lavorano intensamente per arrivare al successo”, dice il ministro delle Finanze dell'Ontario Greg Sorbara. “L'espansione delle opportunità crea un nuovo rafforzamento economico e forma le basi di una società umanitaria, premurosa e di successo”.

Il Bilancio di previsione del 2007 annuncia un certo numero di iniziative per aiutare bambini e famiglie, includendo un nuovo *Ontario Child Benefit (OCB)* ossia un sussidio per i bambini, che fornirebbe altri \$2,1 miliardi di dollari nel corso dei primi cinque anni e beneficerebbe quasi 1,3 milioni di bambini annualmente quando fosse completamente attuato”. Ciò significa che i genitori sarebbero in grado di uscire dal *Welfare* senza preoccuparsi di perdere i sussidi per i loro figli.

L'OCB beneficerebbe tutti i bambini sotto all'età di 18 anni nelle famiglie a basso reddito e fa parte degli investimenti proposti da questo Bilancio di previsione e di altre misure intese ad aiutare bambini e famiglie, che includono:

- aumento del due per cento nei pagamenti dell'*Ontario Works* (l'Ontario lavora) e dell'*Ontario Disability Support Program* (programma di sussidi per i disabili dell'Ontario);
- aumento del salario minimo a \$10,25 l'ora nel 2010;
- miglioramento delle cure per l'infanzia con l'aggiunta di \$25 milioni nel 2007-08, che aumenta a \$50 milioni con sovvenzioni continue a partire dal 2008-09;
- nuovi programmi per abitazioni abbordabili;
- miglior accesso da parte degli pensionati ai loro conti bloccati e possibilità di divisione di reddito pensionistico e
- aumento dei benefici per circa 155.000 lavoratori infortunati.

327.000 nuovi posti di lavoro sono stati creati in Ontario a partire dall'ottobre 2003. Ci si aspetta la creazione di altri 270.000 posti di lavoro nei prossimi tre anni.

Il Bilancio di previsione del 2007, che non contiene aumenti di imposte, prevede il secondo pareggio consecutivo per il 2006-07, eliminando il deficit di \$5,5 miliardi ereditato nel 2003-04.

“Nel 2006-07 l'aumento di reddito ed i risparmi nelle spese di interesse sul debito hanno superato le aspettative del governo”, ha detto Sorbara. “Iniziamo l'era dei bilanci in pareggio; in realtà siamo pronti a produrre cinque bilanci in surplus consecutivi se la riserva non sarà necessaria nel 2007-08.”

Altri elementi essenziali del Bilancio di previsione per il 2007 includono proposte di migliorare la giustizia del sistema di imposte fondiari dell'Ontario e di ridurre gli alti tassi di *Business Education Tax*, ossia le imposte pagate dalle aziende per sovvenzionare l'istruzione.

“I proprietari di abitazioni ed i comuni ci hanno detto di volere un sistema di valutazione fondiaria che sia equo e prevedibile”, ha detto Sorbara. “I proprietari di immobili aziendali hanno bisogno di un sistema che li tratti con giustizia e non impedisca loro di essere concorrenziali”.

Il Bilancio di previsione per il 2007 annuncia anche quasi \$125 milioni di iniziative ambientali immediate, che includono rimborsi per controlli di efficienza energetica delle abitazioni e fondi per la *Trees Ontario Foundation* sufficienti per il trapianto di più di un milione di alberi in tutta la provincia. Il governo svelerà in primavera un importante piano per un'economia più verde.

Il Bilancio di previsione per il 2007 continua anche a fare investimenti significativi in cure sanitarie, istruzione ed infrastrutture, che includono:

- \$37,9 miliardi in spese per cure sanitarie nel 2007-08; tale somma include \$43 milioni in più, portando il totale a \$89 milioni, per offrire ad ogni infermiere laureato dell'Ontario l'opportunità di trovare un impiego a tempo pieno, un aumento di \$14 milioni per altri infermieri in istituti di assistenza a lungo termine e \$135 milioni per ridurre ulteriormente i tempi di attesa, inclusi quelli per chirurgia pediatrica;
- \$18,3 miliardi in sovvenzioni a provveditorati scolastici nel 2007-08, un aumento di quasi \$800 milioni rispetto all'anno scorso e di più del 17 per cento rispetto alle sovvenzioni del 2003-04, continuando a ridurre il numero di alunni nelle classi delle scuole primarie, ad assumere altri insegnanti elementari, aiutare nell'impegno di migliorare i risultati degli esami ed aumentare le percentuali di promozioni nelle scuole medie superiori;
- \$4 miliardi in sovvenzioni di base ai college ed alle università nel 2007-08, altri \$390 milioni per gli istituti di istruzione di livello superiore per sovvenzionare altri spazi per le classi, una maggiore percentuale di iscrizioni e più addestramento;
- \$5,9 miliardi in investimenti nelle infrastrutture nel 2007-08 per trasporti pubblici, autostrade, ospedali, scuole, college, università ed infrastrutture rurali.

“Il piano del governo McGuinty funziona per gli ontariani. Le nostre scuole offrono un insegnamento migliore, i nostri college e le nostre università sono in espansione, il nostro sistema sanitario è più funzionale e più efficiente, stiamo costruendo nuove infrastrutture in tutta la provincia e la nostra economia è in espansione”, ha detto Sorbara. “Oggi iniziamo un'era di bilanci in pareggio ed eccedenze sostenibili, oltre ad espandere le opportunità per i nostri cittadini più vulnerabili, dirigere nuove risorse nell'espansione dei servizi pubblici, rafforzare la nostra capacità economica e lanciare iniziative per un Ontario più verde”.

Contatto:  
Michael Arbour  
Ufficio del ministro  
416-325-4138

Scott Blodgett  
Ministero delle Finanze  
416-325-0324

Italian